

Jordanian Campaign to promote Tourism in Gulf States

A Jordanian tourism delegation visited the states of Qatar, Kuwait and the United Arab Emirates to market and promote tourism in the Hashemite Kingdom of Jordan. The delegation comprised a number of large travel and tourism agents and representatives of hotels in Jordan. During the visit, which lasted six days, the delegation held meetings with their counterparts in the countries in question in order to arrange visits for tourist groups to Jordan.

Mr Mazin al-Hmud, deputy general manager of the Jordanian Tourism Activation Committee, told newspapers that the same delegation had already visited Jeddah, Riyadh and Manama where tourism workshops had been launched. He said these workshops were a prominent achievement of the Tourism Activation Committee whose objective was to serve Jordanian tourism and find job opportunities in this sector. He added that the committee is currently adopting various approaches to promoting tourism in Jordan, beginning with organizing workshops within the Gulf states. These would be followed by advertisement and media campaigns in the Gulf as well as other campaigns which would be launched in the markets and shopping centres of Gulf capitals, aiming mainly at citizens of these countries as well as expatriates.



حملة اردنية للترويج السياحي في دول الخليج



قام وفد سياحي اردني بجولة الى كل من قطر والكويت والإمارات العربية المتحدة بهدف تسويق وترويج الأردن سياحياً في هذه الدول. وضم الوفد عدداً من كبار وكلاء السياحة والسفر ومندوبين عن الفنادق الأردنية.

وعقد الوفد خلال زيارته التي استمرت ستة ايام لقاءات مع نظرائهم في الدول المذكورة من اجل تنظيم زيارات لأفواج سياحية من هذه الدول الى الأردن.

وأوضح نائب المدير العام لهيئة تنشيط السياحة الأردنية مدير التسويق مازن الحمود في تصريحات صحافية انه سبق تنظيم زيارة لوفد مماثل الى كل من جدة والرياض والمناحة حيث تم عقد ورش عمل سياحية فيها.

وقال الحمود ان ذلك يعتبر انجازاً هاماً تقوم به هيئة تنشيط السياحة كونها هيئة لخدمة القطاع السياحي الأردني وإيجاد فرص عمل في هذا القطاع.

وأضاف ان الهيئة تقوم بخدمة السياحة الأردنية حالياً من خلال استخدام عدة ادوات للترويج السياحي بدأت بتنظيم ورش العمل السياحية في دول الخليج وستتبعها حملات اعلانية وإعلامية من خلال وسائل الإعلام في الخليج بالإضافة الى حملات سيتم تنظيمها في أسواق ومتاجر العواصم الخليجية، مشيراً الى ان الحملات السياحية تستهدف مواطني دول الخليج اضافة الى الأجانب العاملين فيها.

World Travel Agencies meet in Tunisia to study Approaches to activating Tourism

The 35th Annual Conference of the Travel Agencies Union was held in February and involved 124 international organizations who focused on three main issues: the crisis within the world's tourism sector, recession statistics recorded in the main markets after September 11, available means to surmount the crisis and reactivate the sector, and subsequent prospects for promoting telecommunications.

Mr Mike Hanna, president of the Committee of the Travel Agencies Union referred in his opening speech to the great difficulties faced by travel agencies which were recently forced to make a large number of their employees redundant. He forecast that the recession would last until the end of the current year and appealed to the sector to adapt to the new situation.



وكالات السفر العالمية تجتمع في تونس وتدرس وسائل تنشيط الإقبال السياحي

رَكَزَ المؤتمر السنوي الخامس والثلاثون الذي انعقد في شهر شباط الماضي لـ "اتحاد وكالات السفر" الذي ضم 124 جمعية دولية مناقشاته على ثلاثة محاور رئيسية هي: أزمة القطاع السياحي في العالم مع تقديم إحصاءات عن التراجع المسجل في الأسواق الرئيسية في أعقاب أحداث نيويورك وواشنطن. والوسائل المتاحة لتجاوز الأزمة ومعاودة تنشيط القطاع. وأخيراً آفاق تطوير وسائل الدفع الإلكتروني. وأشار رئيس "اتحاد جمعيات وكالات السفر" مايك حنا في كلمة افتتح بها الجلسات إلى الصعوبات الكبيرة التي تمر فيها وكالات السفر ما اضطرها إلى الاستغناء عن كثيرين من موظفيها. ودعا إلى التكيف مع الأوضاع الجديدة متوقعاً استمرار الركود حتى نهاية العام الحالي. ويرمي الاتحاد الذي أنشئ عام 1966 للدفاع عن مصالح شركات السفر. وهو يضم 114 جمعية عضواً، إضافة إلى جمعيات منتسبة تنتمي إلى 121 بلداً من القارات الخمس.



The union, which was established in 1966, aims to protect the interests of travel companies. It is composed of 114 committees as well as 121 affiliated countries. Mr Biar Jano, chairman of the International Association of Travel Agencies (IATA), believes that the tourism sector is being revived, maintaining that there have been indications of this recently. He attributes such a revival to the strict security arrangements at airports which has helped to bring back passenger confidence in aviation safety following the attacks last autumn on Washington DC and New York. Mr Jano anticipated that the current recession would last six or seven months before tourism would again regain its previous levels.



ورأى بيار جانو رئيس الجمعية الدولية للناقلين الجويين "إياتا" أن القطاع السياحي بدأ يستعيد عافيته. وأكد وجود مؤشرات إلى بدء انتعاش في الإقبال على الوجهات القريبة خلال الأسابيع الأخيرة. وعزاها إلى "الإجراءات الأمنية الصارمة التي اتخذتها شركات الطيران وكذلك تعزيز الرقابة الأمنية في المطارات ما ساهم بإعادة الثقة للمسافرين بعدما تزعزعت الثقة بسلامة النقل الجوي في أعقاب أحداث الخريف الماضي في واشنطن ونيويورك".

وتوقع جانو أن يستغرق الركود الحالي "سنة أو سبعة شهور قبل أن تعود الحركة السياحية إلى مستواها السابق".